

En la història de la humanitat, les ciutats han tingut un paper remarcable com a centres de desenvolupament econòmic, com a nuclis civilitzadors i generadors de cultures diverses. La ciutat, assolint una progressiva complexitat, força les respectives societats a impulsar fórmules amb què gestionar un focus dinamitzador que gresola col·lectius humans ben diversos, combina activitats econòmiques variades i, alhora, conforma tot un entorn que es pot definir com a regió d'influència. D'aquesta manera, les ciutats esdevenen eixos vertebradors de la majoria de les societats, i això les converteix en exemple per a l'estudi de les realitats socials més diverses.

A la Mediterrània, una de les àrees més complexes del món pel que fa al nombre de civilitzacions i de cultures, aquest paper esdevé encara més dinàmic i la converteix en un excel·lent paradigma d'aquesta realitat, fins al punt que estudiar els diferents vessants implicats en el recorregut històric de les seves ciutats és sens dubte una de les principals contribucions per a abordar les problemàtiques actuals, en tota la seva diversitat i complexitat.

En el *Mare Nostrum* antic aparegueren alguns dels primers nuclis urbans del Vell Continent (Jericó, Cadis). S'hi desenvoluparen ciutats estat capaces de construir àmplies talassocràcies (Tir, Sidó, Atenes, Corint, Cartago), que exportaren lluny les seves estructures comercials i van accelerar l'evolució urbana autòctona de les àrees colonitzades. Hi prosperaren també vastos imperis territorials, com el d'Alexandre i, sobretot, el romà, que va integrar políticament i culturalment ambdues conques de la Mediterrània. No hi mancaren tampoc els grans centres del saber (Pèrgam, Atenes, Alexandria) i de l'espiritualitat (Olímpia, Jerusalem), amb una gran concentració simbòlica i una forta projecció externa.

Durant l'alta edat mitjana, mentre que les ciutats, a l'àrea cristianollatina, llanguien, l'urbanisme experimentava, al Pròxim Orient i al Nord d'Àfrica, una nova embranzida impulsada per l'Islam. Els musulmans, entre els segles VII i X, van crear una nova i important xarxa de rutes caravaneres i navals, que articulava els emporis de l'oceà Índic amb els de la Mediterrània, per l'Orient Mitjà. Els nodes d'aquesta vasta malla comercial coincidiren amb velles ciutats revitalitzades, com Damasc i Alexandria, o amb nuclis de nova creació, com el Caire, Tunis, Kairouan, Bugia, Alger, Fes o Còrdova; Jerusalem, ciutat santa cristiana i jueva, va esdevenir, aleshores, el principal centre de contacte de les tres grans religions monoteistes.

Dans l'histoire de l'humanité, les villes ont joué un rôle remarquable en tant que centres de développement économique ainsi que comme noyaux civilisateurs et créateurs de cultures diverses. La ville, atteignant une complexité progressive, force les sociétés respectives à imaginer des formules qui lui permettent de gérer un noyau dynamiseur qui rassemble des groupes humains très différents, combine des activités économiques variées et, en même temps, compose tout un environnement qui peut être défini comme une région d'influence. Les villes deviennent ainsi la colonne vertébrale de la plupart des sociétés et se transforment en exemples pour l'étude des réalités sociales les plus diverses.

Sur les rives de la Méditerranée, l'une des zones les plus complexes du monde quant au nombre de civilisations et de cultures, ce rôle devient encore plus proactif et la Méditerranée devient un excellent paradigme de cette réalité au point qu'étudier les différentes facettes impliquées dans le parcours historique de ses villes est, sans nul doute, l'une des principales contributions qui permet d'aborder les problématiques actuelles dans toute leur diversité et complexité.

C'est dans l'ancienne *Mare Nostrum* qu'apparaissent quelques-uns des premiers noyaux urbains du Vieux Continent (Jéricho, Cadix). Des cités-États capables de construire de vastes thalassocraties (Tyr, Sidon, Athènes, Corinthe, Carthage) s'y développèrent, elles ont exporté au loin leurs structures commerciales et accéléré l'évolution urbaine autochtone des zones colonisées. De vastes empires territoriaux y prospérèrent aussi tel celui d'Alexandre et surtout l'empire romain qui intégra politiquement et culturellement les deux bassins de la Méditerranée. Il n'y manqua pas non plus les grands centres du savoir (Pergame, Athènes, Alexandrie) et de la spiritualité (Olympie, Jérusalem), avec une grande concentration symbolique et une forte projection extérieure.

Au cours du Haut Moyen-âge, tandis que les villes de la zone latino-chrétienne languissaient, au Proche-Orient et dans le Nord de l'Afrique, l'urbanisme poussé par l'Islam vivait une nouvelle flambée. Entre les VIIe et Xe siècles, les musulmans créèrent un nouveau et important réseau de routes caravanières et navales qui reliait les emporiums de l'océan Indien à la Méditerranée par le Moyen-Orient. Les nœuds de ce grand filet commercial coïncidèrent avec de vieilles villes revitalisées telles que Damas et Alexandrie ou avec des centres nouvellement créés tels que le Caire, Tunis, Kairouan, Bougie, Alger, Fès ou Cordoue. Jérusalem,

Des del 1100, la situació va iniciar, en el món mediterrani, un canvi important; el dinamisme i la creativitat es van desplaçar gradualment del sud-est al nord-oest. L'arrelament de les estructures feudals va renovar demogràficament, econòmica, social, política i cultural els estats llatins, que hi van recuperar la iniciativa. Amalfi, primer, i Gènova, Venècia, Pisa, Barcelona i Marsella, més tard, estengueren les seves respectives àrees comercials a càrrec de les musulmanes, tant al Magreb com al Maixreq, i esdevingueren els grans emporis reexportadors dels articles de luxe asiàtics arreu d'Europa. Florència, Siena i Milà experimentaren contínuament un fort desenvolupament econòmic basat en la manufactura tèxtil i la banca; l'expressió més clara del seu potencial financer fou la creació, a mitjan segle XIII, del florí. La renovació de l'ensenyament superior, iniciada a Salern, als confins mateixos de la Cristiandat i l'Islam, es va desplaçar cap al nord amb la creació de les universitats de Bolonya, Montpeller, Nàpols i Lleida. Roma es va convertir en el principal centre espiritual de l'Occident, mentre que a Jerusalem continuaven confluint, després de les croades i no pas sense tensió, pelegrins jueus, musulmans i cristians.

L'Islam, durant la baixa edat mitjana, va recular territorialment, davant els estats cristians feudals, a la península Ibèrica, i comercialment, davant les repúbliques marineres italianes, a la conca occidental de la Mediterrània, però va aconseguir neutralitzar els avenços territorials a l'Orient Mitjà, amb la contribució militar de nous pobles conversos de l'Àsia central. Va esdevenir més oriental i va haver de compartir el paper d'intermediari principal en els intercanvis entre l'Orient Llunyà i l'Europa occidental amb les repúbliques marineres italianes i amb les ciutats portuàries de la Corona catalanoaragonesa. La penetració comercial dels cristians als mercats magrebins va coincidir amb l'aparició d'alguns nous centres culturals islàmics, com Fes i Marràqueix. La irradiació cultural del Caire, a l'Orient Mitjà, es va mantenir.

Des de mitjan segle XV, mentre que el centre econòmic, a escala mundial, es desplaçava de la Mediterrània cap a l'Atlàntic, l'Islam recuperava la iniciativa a Llevant conquerint els darrers reductes de l'Imperi bizantí i obrint-se pas a la península Balcànica. Aquests canvis obligaren les grans ciutats llatines a reestructurar les seves economies, a adoptar models més decididament capitalistes i a participar, amb els castellans i els portuguesos, en l'explotació econòmica del Nou Món. Algunes, com Florència i Milà, ho aconseguiren, i d'altres, com Barcelona i Gènova, començaren una llarga davallada, incapaces d'adaptar-se al capitalisme comercial desenvolupat pels principals emporis atlàntics: Sevilla, Lisboa, Anvers, Londres i Amsterdam.

L'atonía urbana a la Mediterrània es va prolongar fins a mitjan segle XVIII, quan, després d'unes dècades de creixement demogràfic i econòmic sostingut, algu-

ville sainte à la fois chrétienne et juive, devint alors le principal centre de contact des trois grandes religions monothéistes.

Dès l'an 1100, la situation changea dans le monde méditerranéen. Le dynamisme et la créativité se déplacèrent progressivement du sud-est au nord-ouest. L'enracinement des structures féodales renouvela sur le plan démographique, économique, social, politique et culturel les États latins qui y récupérèrent l'initiative. Ce fut d'abord le cas d'Amalfi puis, plus tard, Gènes, Venise, Pise, Barcelone et Marseille étendirent leurs zones commerciales respectives, entre les mains des musulmans, au Maghreb et au Machrek, et devinrent les grands emporiums ré-exportateurs d'articles de luxe asiatiques partout en Europe. Florence, Siègne et Milan vécurent en même temps un fort développement économique basé sur la manufacture textile et la banque. La plus claire expression de leur potentiel financier a été la création du florin, au milieu du XIIIe siècle. La rénovation de l'enseignement supérieur, entamée à Salerne, aux confins mêmes de la Chrétienté et de l'Islam, se déplaça vers le nord avec la création des universités de Bologne, Montpellier, Naples et Lleida. Rome devint le principal centre spirituel de l'Occident tandis qu'après les croisades, et non sans tension, les pèlerins juifs, musulmans et chrétiens continuaient à affluer à Jérusalem.

Au cours du Bas Moyen-âge, dans la péninsule Ibérique, l'Islam recula sur le plan territorial face aux États chrétiens féodaux et, sur le plan commercial, face aux républiques maritimes italiennes, dans le bassin occidental de la Méditerranée, mais il réussit à neutraliser les avancées territoriales au Moyen-Orient grâce à la contribution militaire de nouvelles populations converties de l'Asie centrale. Il devint plus oriental et dut partager le rôle d'intermédiaire principal dans les échanges entre l'Extrême-Orient et l'Europe occidentale avec les républiques maritimes italiennes et avec les villes portuaires de la Couronne catalano-aragonaise. La pénétration commerciale des chrétiens sur les marchés maghrébins coïncida avec l'apparition de quelques nouveaux centres culturels islamiques tels que Fès et Marrakech. Au Moyen-Orient, le rayonnement culturel du Caire se maintint.

Depuis le milieu du XVe siècle, tandis qu'à l'échelle mondiale le centre économique se déplaçait de la Méditerranée vers l'Atlantique, l'Islam récupérait l'initiative au Levant en conquérant les derniers réduits de l'Empire byzantin et en s'ouvrant un passage vers la péninsule des Balkans. Ces changements obligèrent les grandes villes latines à restructurer leurs économies, à adopter des modèles plus nettement capitalistes et à participer, avec les Espagnols et les Portugais, à l'exploitation économique du Nouveau Monde. Certaines de ces villes, comme Florence et Milan, y parvinrent, par contre d'autres, telles Barcelone ou Gènes, enta-

nes ciutats iniciaren una represa econòmica, d'acord amb el model del nou capitalisme industrial. La revolució industrial, tot i haver-se iniciat a les riberes del mar del Nord i tenir la siderúrgia com a sector clau, es va estendre a la Mediterrània, on tant el carbó com el ferro escassejaven. Ho féu d'acord amb la modalitat de focus aïllats; mitjançant ciutats capçaleres de regions densament poblades, però que no ostentaven la capitalitat política dels estats corresponents (Torí, Milà, Barcelona, Salònica). Aquesta discordança econòmica i política va generar tensions a escala estatal i va afavorir, des del darrer terç del segle XIX, l'aparició de desenvolupaments econòmics desequilibrats, migracions internes, corrents proteccionistes, nacionalismes perifèrics, burgesies autoritàries i sortides de les crisis cícliques de caràcter no democràtic.

Durant el segle XX, l'afluència de població rural i el procés de globalització han provocat un atapeïment i una jerarquització de les xarxes urbanes. Al costat de les macrourbs —moltes de les quals, ben estudiades— han florit les ciutats intermèdies —força menys conegudes. Anàlisis recents han palesat l'important paper que aquestes darreres desenvolupen dins el respectiu sistema urbà, articulant els fluxos globals amb els locals, actuant més com a cruïlla que no pas com a nus. La globalització de l'economia i dels fluxos planteja a les autoritats urbanes nombrosos problemes, que no més es poden solucionar mitjançant el treball en xarxa a diversos nivells, que transcendeixen les fronteres regionals i nacionals. A poc a poc es va obrint pas la consciència de la necessitat d'integrar les ciutats en diverses malles internacionals i donar protagonisme als tècnics que les gestionen, més que no pas a les polítiques que les presideixen.

Tota aquesta història, llarga i complexa, incideix sobre un present. A la Mediterrània no es pot dissenyar cap mena de política sense tenir en compte la història, no es pot dissenyar el futur d'espallles al passat, que la configura com una macroregió amb una forta personalitat a escala mundial.

En el complex marc actual, sotmès a forts canvis i tensions socials, cal reflexionar sobre el camí recorregut i, alhora, entrelligar els diferents fenòmens implicats. D'aquesta manera, una anàlisi diacrònica, transversal i multidisciplinària, que combini múltiples punts de vista en cada àrea, pot esdevenir sense dubte una eina adient per a ajudar a plantejar amb encert els diferents problemes oberts actualment en l'espai mediterrani, amb totes les seves concomitàncies que, sense cap mena de dubte, afecten també el conjunt del món, cada cop més globalitzat i interrelacionat.

Va ser aquesta convicció la que va inspirar la celebració, el novembre de 2011, del seminari internacional *Ciutats mediterrànies: civilització i desenvolupament*, les ponències debatudes en el qual es publiquen en aquest volum. El seminari va ser organitzat per

mèrent une long déclin, incapables de s'adapter au capitalisme commercial des principaux emporiums atlantiques : Séville, Lisbonne, Anvers, Londres et Amsterdam.

L'atonie urbaine dans la Méditerranée se prolongea jusqu'au milieu du XVIIIe siècle lorsque, après des décennies de croissance démographique et économique soutenue, certaines villes entamèrent une reprise économique en suivant le modèle du nouveau capitalisme industriel. Bien que la révolution industrielle ait commencé sur les rives de la Mer du Nord et avec la sidérurgie comme secteur clé, elle s'étendit à la Méditerranée où le charbon et le fer manquaient. Elle le fit selon la modalité de centres isolés, à travers des villes à la tête de régions densément peuplées mais qui n'étaient pas les capitales politiques des États correspondants (Turin, Milan, Barcelone, Thessalonique). Cette discordance économique et politique créa des tensions à l'échelle de l'État et favorisa, dès le dernier tiers du XIXe siècle, l'apparition de développements économiques déséquilibrés, de migrations internes, de courants protectionnistes, de nationalismes périphériques, de bourgeoisies autoritaires et de sorties de crises à caractère non démocratique.

Au cours du XXe siècle, l'affluence de population rurale et le processus de mondialisation ont provoqué un entassement et une hiérarchisation des réseaux urbains. Aux côtés des macro-urbs – bon nombre d'entre elles bien étudiées – fleurirent des villes intermédiaires, beaucoup moins connues. Des analyses récentes ont souligné le rôle important que ces dernières ont joué au sein du système urbain respectif, en articulant les flux globaux avec les locaux, en agissant plus comme croisée que comme nœud. La mondialisation de l'économie et des flux pose de nombreux problèmes aux autorités, problèmes qui ne peuvent trouver une solution que dans un travail en réseau à différents niveaux qui dépassent les frontières régionales et nationales. Peu à peu on prend conscience qu'il faut intégrer les villes dans différents maillages internationaux et donner le premier rôle aux techniciens qui les gèrent plus qu'aux élus qui les président.

Toute cette histoire, longue et complexe, influence le présent. En Méditerranée, on ne peut ébaucher aucune politique sans tenir compte de l'histoire, on ne peut tracer le futur en tournant le dos au passé qui l'a forgé comme une macro-région à forte personnalité à l'échelle mondiale.

Dans le cadre complexe actuel, soumis à de forts changements et à des tensions sociales, il faut réfléchir sur le chemin parcouru et, en même temps, relier entre eux les différents phénomènes impliqués. C'est ainsi qu'une analyse diachronique, transversale et multidisciplinaire qui combine de nombreux points de vue dans chaque zone peut certainement devenir un instrument adéquat susceptible d'aider à envisager de ma-

l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) i l'Institut Europeu de la Mediterrània (IEMed), sota els auspicis de la Unió Acadèmica Internacional (UAI) i amb la col·laboració de les acadèmies membres d'aquesta organització.

El propòsit del seminari era aprofundir en aquest paper que les ciutats han desenvolupat en el món mediterrani com a factors decisius de civilització en el curs de la història i analitzar els processos de canvi que des de l'antiguitat fins avui han protagonitzat les dues vessants (europea i africana) i les dues ribes mediterrànies (occidental i oriental). Així, situant-se en una perspectiva general, el seminari ambicionava aportar una aproximació sobre bases rigorosament científiques a l'evolució històrica de les ciutats mediterrànies, una mirada d'ampli abast cronològic sobre la funció civilitzadora, pacificadora i innovadora que han desenvolupat al llarg dels segles. En definitiva, aportar una reflexió que pogués ser útil per a fer front als reptes que aquesta regió té plantejats avui, amb nous canvis que hi estan transformant acceleradament l'economia, les formes polítiques i les manifestacions culturals.

Cal dir que aquesta iniciativa va tenir una llarga gestació, ja que la primera intenció havia estat dur a terme, l'any 2007, una reunió d'acadèmies dels països de la Mediterrània, coincidint amb la celebració del centenari de l'IEC. Després, i ja en col·laboració amb la UAI, es va considerar la conveniència de donar a aquest encontre un contingut acadèmic ferm i, a la vegada, obrir-lo a tots els membres d'aquesta institució internacional. La col·laboració amb l'IEMed va ser decisiva per a concretar el format definitiu del seminari. Durant aquest procés, els esdeveniments als països del nord d'Àfrica i del proper Orient van confirmar l'oportunitat de la proposta, que entroncava molt directament amb la complexitat de les problemàtiques més actuals, necessitats també, sens dubte, d'anàlisis i reflexions intel·lectuals que puguin contribuir a la seva comprensió.

El seminari va aconseguir amb escreix els seus objectius, tant per la qualitat de les contribucions dels participants com per la presència d'un públic nombrós i molt actiu. Entre la quarantena llarga de participants directes hi va haver historiadors, arqueòlegs, arquitectes, sociòlegs, politòlegs i urbanistes, vinguts de països diversos com Polònia, França, Tunísia, Israel, Itàlia, Espanya, el Regne Unit, Hongria, els Estats Units, Grècia, el Marroc, Portugal, Turquia, Egipte i el Líban. Això va permetre aconseguir una multiplicitat de mirades notable, tal com es pretenia des de l'organització de la trobada.

El seminari es va estructurar en cinc mòduls de ponències i debats, dels quals dos es van dedicar al naixement de la ciutat mediterrània i la seva evolució en època antiga, uns altres dos a l'edat mitjana i un darrer a l'època moderna. Cadascun dels mòduls va

nière juste les différents problèmes posés actuellement dans l'espace méditerranéen, avec toutes leurs implications qui, sans nul doute, affectent aussi l'ensemble du monde, de plus en plus globalisé et en interrelation.

C'est cette conviction qui a inspiré la tenue en novembre 2011 du séminaire international *Villes méditerranéennes : civilisation et développement* dont les conférences qui y ont été prononcées sont publiées dans ce volume.

Le séminaire a été organisé par l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) et l'Institut européen de la Méditerranée (IEMed), sous les auspices de l'Union académique internationale (UAI) avec la collaboration des académies membres de cette organisation.

Le but du séminaire était d'approfondir le rôle que les villes ont joué au fil de l'histoire dans le monde méditerranéen en tant que facteurs décisifs de civilisation, et d'analyser les processus de changement qu'ont vécu, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours, les deux côtés (l'africain et l'europpéen) et les deux rives méditerranéennes (l'occidentale et l'orientale). Se situant ainsi dans une perspective générale, le séminaire aspire à apporter, sur des bases rigoureusement scientifiques, une approche à l'évolution historique des villes méditerranéennes, un regard d'une vaste portée chronologique sur la fonction civilisatrice, pacificatrice et innovatrice qu'elles ont développé au fil des siècles. En définitive, d'apporter une réflexion susceptible d'être utile pour relever, de nos jours, les défis auxquels doit faire face cette région avec de nouveaux changements qui y transforment de manière accélérée l'économie, les formes politiques et les manifestations culturelles.

Il faut dire que cette initiative a vécu une longue gestation car la première intention avait été menée en 2007, lors d'une réunion d'acadèmies des pays de la Méditerranée qui avait coïncidé avec la tenue du centenaire de l'IEC. Par la suite, en collaboration avec l'UAI, on envisagea le bien-fondé de donner à cette rencontre un contenu académique solide et, en même temps, de l'ouvrir à tous les membres de cette institution internationale. La collaboration avec l'IEMED a été décisive pour préciser le format définitif du séminaire. Au cours de ce processus, les événements qui ont secoué les pays du nord de l'Afrique et du Proche-Orient ont confirmé le bien-fondé de la proposition qui traitait très directement la complexité des problèmes les plus actuels, mais aussi, sans nul doute, les besoins d'analyses et de réflexions intellectuelles qui pouvaient contribuer à leur compréhension.

Au-delà de toute espérance, le séminaire atteint ses objectifs grâce à la qualité des contributions des participants et à la présence d'un public nombreux et très actif. Parmi la bonne quarantaine de participants directs se trouvaient des historiens, des archéologues, des architectes, des sociologues, des politologues et des urbanistes venus de pays aussi divers que la Pologne, la

comptar amb un coordinador, que va orientar els diversos aspectes a tractar, va proposar els ponents respectius i va moderar el debat. La reflexió global es va completar amb tres taules rodones. La primera dedicada a analitzar el paper desenvolupat per les ciutats del coneixement i les ciutats de la fe a la baixa edat mitjana. Les altres dues es van focalitzar en la contemporaneïtat, amb un plantejament més descriptiu, i centrades respectivament en la intermediació urbana i en les xarxes de ciutats i l'important paper dinamitzador que tenen en l'espai mediterrani actual.

Aquest mateix format és el que s'ha seguit en l'edició d'aquest llibre, que s'ordena seguint aquesta mateixa lògica i publica tant les ponències com les aportacions al debat. Les dues taules rodones dedicades a la contemporaneïtat es recullen com un epíleg del seminari, mitjançant una síntesi recopilatòria dels continguts i algunes de les intervencions concretes dels participants.

Cal remarcar finalment la intervenció del president de la UAI, el professor Janusz Koslowski, que va pronunciar la conferència inaugural, i també va cloure la sessió dedicada a les conclusions. En la seva intervenció final va subratllar no sols l'alta qualitat de les intervencions que s'havien desenvolupat en el seminari, sinó també l'oportunitat del tema, que havia permès l'establiment, dins de l'àmbit interacadèmic, d'un diàleg viu i fructífer amb la participació activa de les diverses cultures del món mediterrani actual. Va tancar la seva reflexió defensant la pertinència, a partir d'aquesta experiència tan reeixida, de donar continuïtat, des de la UAI, a trobades acadèmiques en la mateixa línia de transversalitat i de diàleg intercultural.

Antoni Riera i Melis  
Institut d'Estudis Catalans  
Universitat de Barcelona

Josep Guitart i Duran  
Institut d'Estudis Catalans  
Universitat Autònoma de Barcelona

France, la Tunisie, Israël, l'Italie, l'Espagne, le Royaume-Uni, la Hongrie, les États-Unis, la Grèce, le Maroc, le Portugal, la Turquie et le Liban, ce qui permet une multiplicité de regards pointus comme le souhaitaient les organisateurs de la rencontre.

Le séminaire était axé sur cinq modules de conférences et de débats dont deux étaient consacrés à la naissance de la ville méditerranéenne et à son évolution à l'époque ancienne, deux autres au Moyen-âge et un dernier à l'époque moderne. Chaque module avait un coordinateur qui donnait son orientation aux différents aspects à traiter, proposait les conférenciers respectifs et modérait le débat. La réflexion globale se compléta par trois tables rondes. La première consacrée à analyser le rôle joué par les villes du savoir et les villes de la foi au Bas Moyen-âge moyen. Les deux autres se penchèrent sur la contemporanéité, dans une présentation plus descriptive, et étaient respectivement centrées sur l'intermédiation urbaine et sur les réseaux de villes ainsi que sur leur important rôle de dynamisation dans l'espace méditerranéen actuel.

C'est ce même format que l'on a suivi dans l'édition de ce livre qui est composé selon la même logique et qui publie aussi bien les conférences que les contributions au débat. Les deux tables rondes consacrées à la contemporanéité sont reprises en tant qu'épilogue du séminaire avec une synthèse des contenus et quelques interventions concrètes des participants.

Finalment, il faut mettre en exergue l'intervention du président de l'UAI, le professeur Janusz Koslowski, qui prononça la conférence inaugurale et clôtura la séance consacrée aux conclusions. Lors de son intervention finale, il mit l'accent non seulement sur la grande qualité des interventions lors du séminaire, mais aussi sur l'opportunité du thème qui a permis d'établir, dans le domaine académique, un dialogue vivant et fructueux grâce à la participation active des diverses cultures du monde méditerranéen actuel. Il termina sa réflexion en défendant la pertinence, à partir de cette expérience particulièrement bien réussie, de donner une suite, à travers l'UAI, aux rencontres académiques, dans le même esprit de transversalité et de dialogue intercultural.

Antoni Riera i Melis  
Institut d'Estudis Catalans  
Universitat de Barcelona

Josep Guitart i Duran  
Institut d'Estudis Catalans  
Universitat Autònoma de Barcelona